

## Dodatek č. 1 ke smlouvě č. j. SM-01006-2015 uzavřený mezi smluvními stranami:

Krajská hygienická stanice Jihočeského kraje se sídlem v Českých Budějovicích  
Na Sadech 25, 37071 České Budějovice  
IČ: 71009345  
zástupce: doc. MUDr. Kvetoslava Kotrbová, Ph.D., ředitelka  
telefon: 387 712 111 email: khscb@khscb.cz

jako o b j e d n a t e l (dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

**Wolters Kluwer, a.s.**

U Nákladového nádraží 6

130 00 Praha 3

IČ: 63077639, DIČ: CZ63077639

zápis v obch. rejstříku v oddílu B, vložka č. 9659, u Městského soudu v Praze

zástupce: Ing. Jiří Shameti, člen představenstva

obchodní zástupce: [REDACTED]

jako z h o t o v i t e l (dále jen „zhotovitel“) na straně druhé

uzavírají na základě vzájemného ujednání podle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb, tento **dodatek č. 1** (dále jen „dodatek“) ke smlouvě č. SM-01006-2015 ze dne 25.9.2015 (dále jen „smlouva“).

I.

Předmět plnění

Předmětem dodatku je rozšíření poskytnutých užívacích práv ke službě právního informačního systému ASPI (dále jen „Systém ASPI“) licence typu cloud pro 26 uživatelů (XT773) o právní specializaci Zdravotnictví a farmacie 2016

II.

Cena plnění

Cena předmětu plnění smlouvy byla s ohledem na rozšíření předmětu smlouvy o nové tituly specifikované v čl. I. tohoto dodatku, v souladu s platnými právními předpisy sjednána dohodou stran a bez DPH činí:3.000 / rok.

Roční předplatné služby systému ASPI se mění z částky 91.181,- Kč na částku 94.181,- Kč (bez DPH)

III.

Ostatní ujednání

Poměrná část ročního předplatného za první kalendářní rok je fakturována po zřízení přístupu k rozšířené službě systému ASPI. Minimální délka předplatného činí 12 měsíců. Služba systému ASPI je poskytována po celou dobu uhrazeného ročního předplatného služby. Již uhrazené předplatné nelze poskytovat zpět.

Tento dodatek smlouvy je uzavřen na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 3 měsíce a nabývá účinnosti dnem uveřejnění (včetně původní smlouvy) v registru smluv dle §6 odst. 1 zákona 340/2015 Sb. o registru smluv objednatel. V případě nesplnění zákonné povinnosti zveřejnění dodatku a původní smlouvy v registru smluv objednatel dle zákon 340/2015 Sb., nezaniká právo na náhradu vzniklé škody poskytovateli. Nedílnou součástí této smlouvy jsou všeobecné obchodní podmínky Wolters Kluwer ČR, a.s. v platném znění (www.wolterskluwer.cz). Objednatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že se seznámil s jejím zněním a že je jako součást smluvního ujednání s poskytovatelem přijímá.

V Českých Budějovicích, dne

[REDACTED]

objednatel

Krajská hygienická stanice  
Jihočeského kraje (I)  
se sídlem v Č. Budějovicích  
Na Sadech 25  
370 71 České Budějovice

V Praze, dne

11.10.2016

[REDACTED]

zhotovitel

[REDACTED]

## Všeobecné obchodní podmínky společnosti Wolters Kluwer, a.s. (1. 11. 2014).

Děkujeme, že jste si pro svou práci vybral(a) službu právního informačního systému ASPI od společnosti Wolters Kluwer, a.s.. Rádi bychom Vás seznámili s podmínkami, za kterých tuto službu poskytujeme.

### Co Vám nabízíme

Předmětem smlouvy je poskytnutí uživatelských práv k informačnímu obsahu služby ASPI. Jejím obsahem rozumíme základní část (tzv. **ASPI základ**) zahrnující vlastní publikační a vyhledávací program, předpisy, judikaturu, bibliografii a základní literaturu z otevřených zdrojů. **Autorská část ASPI** obsahuje nabídku odborné literatury, časopisy a specializované aplikace. Je na Vašem rozhodnutí jaký rozsah obsahu licence si zvolíte. Zavazujeme se zřídit přístup ke službě ASPI do 10 pracovních dnů od doby, kdy budete technicky připraveni. Napište nám na [zrizeni.aspi@wolterskluwer.cz](mailto:zrizeni.aspi@wolterskluwer.cz), pokud si přejete jiný nebo konkrétní termín zřízení služby.

### Informace jsou zajímavé, pokud jsou stále aktuální

Obsah právního informačního systému ASPI je pro Vás udržován stále aktuální. Můžete si zvolit aktualizaci měsíční (DVD) nebo denní až týdenní (tzv. RA - rozdílová aktualizace s pomocí sítě Internet). Trvale aktuální data naleznete na našich datových ASPI-serverech, to pokud zvolíte přístup k našim datovým serverům (vzdálený přístup ke službě ASPI – „cloud řešení“). V tomto případě ale musíte být trvale připojeni k síti Internet. Pro řádnou funkci systému ASPI je třeba průběžně aktualizovat obsah. Pokud tak neučiníte v průběhu 3 měsíců, přístup ke službě ASPI se automaticky uzavře. Pro znovu otevření služby prosím kontaktujte pracovníky Hotline na tel. č. 800 611 911.

### Aktualizujeme předplacený obsah

Aktualizaci rozumíme doplnění změn, dodatků a úprav informačního obsahu předplacené literatury (nové vydání), předpisů, doplnění judikatury nebo aplikací a to vždy po legislativní změně. Průběžnou aktualizaci lze také doplňovat nebo upravovat funkce programu ASPI. Pokud některé tituly literatury neaktualizujeme (např. monografie), dozvíte se to z ceníku nebo na našich internetových stránkách.

### Pracujeme s autorským obsahem

Celý informační obsah služby je chráněn autorskými právy a zákony o duševním vlastnictví. Proto se uživatelské právo uděluje pouze k jeho užívání a nelze s ním jinak nakládat. Můžete tedy tisknout nebo kopírovat zobrazované texty jen pro vlastní potřebu. Není možné zasahovat do programů, dat nebo databází. Budeme rádi, když použijete citace ze zdrojů ASPI. Nicméně je třeba vždy uvést též původní pramen, autora a zdroj informace (ASPI). Uživatelská práva jsou omezena výhradně na Vás jako na objednatel a to v rozsahu uvedeném ve smlouvě o poskytnutí uživatelských práv. Pokud byste potřebovali poskytnout uživatelská práva dalším subjektům (např. v rámci holdingu) je potřeba našeho písemného souhlasu. Jakákoliv změna smluvních podmínek musí být provedena výhradně na základě písemného dodatku ke smlouvě. Bez písemné dohody s námi není dovoleno uživatelské právo převádět, pronajímat, poskytovat na leasing, půjčovat, nebo prodat jako součást podniku nebo jeho části. Zánikem právnické osoby, které byla udělena uživatelská práva, nepřechází práva a povinnosti na jejího právního nástupce. Práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy nelze převádět na fyzické osoby.

### Vše něco stojí (o předplatném službě)

Naše ceny předplatného uvádíme vždy bez DPH pro dohodnuté období předplatného (kalendářní rok). Na sjednanou cenu vystavíme daňový doklad (fakturu) se lhůtou splatnosti 30 dní od jeho vystavení. V prvním roce fakturujeme poměrnou část předplatného do konce kalendářního roku, pokud si ve smlouvě nesjednáme jinak. Službu systému ASPI poskytujeme po celou dobu zaplaceného předplatného. Uhrazené předplatné nevracíme.

### Někdy je dobré mlčet

Domluvili jsme se (smluvní strany), že obsah veškerých smluv včetně jejich dodatků bude podléhat obchodnímu tajemství. Zejména pak ujednání o smluvních podmínkách, cenách, bonusech a dalších smluvních ujednání stran. Povinnost utajení platí i po ukončení smlouvy a pro všechny osoby, kterým byly informace poskytnuty. Zpřístupnit informace obchodního tajemství můžeme pouze v rozsahu a za podmínek nezbytných pro řádné plnění práva a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo na základě povinností daných příslušným právním předpisem.

### Trochu technických parametrů

Systém ASPI pracuje v prostředí operačních systémů WINDOWS XP/VISTA/7/8. Některé aplikace (ASPI Navigátor) pro svou funkci však potřebují Windows Vista s IE10 a vyšší. Je možné, že Vás vyzveme k registraci uživatele pomocí identifikačního kódu (CIN) a to při (re)instalaci nebo výjimečně při aktualizaci obsahu. Více technických informací k instalaci a provozu systému ASPI naleznete na [www.wolterskluwer.cz](http://www.wolterskluwer.cz). Pro zvyšování úrovně a kvality poskytovaných služeb jsme Vámi oprávněni zpracovávat a využívat všech provozních statistik služby ASPI.

### Trvání smlouvy

Smlouva o poskytnutí uživatelských práv (dále jen „smlouva“) i její případné dodatky se uzavírají na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 3 měsíce běžící od data doručení písemné výpovědi, pokud není ve smlouvě nebo objednávce uvedeno jinak. Služba systému ASPI je poskytována po celou dobu zaplaceného předplatného. Po ukončení platby předplatného služby systému ASPI je přístup k jejímu obsahu uzavřen. Minimální délka předplatného služby a jejího obsahu je 12 měsíců. Smlouvu můžeme ukončit naší vzájemnou písemnou dohodou. Každá ze stran je oprávněna vypovědět smlouvu v případě podstatného porušení závazků z ní vyplývajících. V takovém případě smlouva zaniká ke dni doručení písemného odstoupení druhé smluvní straně. Tím zanikají uživatelská práva k systému ASPI. Za takové podstatné porušení smluvních závazků považujeme prodlevu platby předplatného delší než 30 dnů, porušení autorských práv nebo neoprávněné užívání systému ASPI. Pak jsme oprávněni ukončit přístup ke službě systému ASPI okamžitě. Pro znovu zprovoznění přístupu ke službě bude účtován obnovovací poplatek, jehož výše je uvedena v našem ceníku. Tímto nejsou dotčena naše práva na úhradu vzniklé škody. Ukončením smlouvy o poskytnutí uživatelských práv není dotčena platnost ani účinnost ustanovení, která se týkají záruk a práv duševního vlastnictví.

### I naše odpovědnost má své limity

I když je služba systému ASPI provozována s velkou péčí a důrazem na to, aby plně odpovídala předpokládaným potřebám uživatelů, nemůžeme zaručit s ohledem na jeho povahu, že bude zcela bez nedostatků a bude nepřetržitě fungovat bez závad. Rovněž nemůžeme nést zodpovědnost za nesprávné použití získaných informací. Odpovědnost za škodu vzniklou porušením povinností naší společnosti je limitována s ohledem na charakter plnění poskytovaného podle smlouvy. VOP a veškeré smluvním stranám dostupné informace v době uzavření smlouvy do výše Vámi zaplacené ceny ročního předplatného bez DPH.

### Několik dalších informací

Tyto VOP nabývají platnosti a účinnosti dnem 1.11.2014 a nahrazují všechny předešlé a jsou závazné v plném rozsahu za podmínky, že se smluvní strany nedohodly písemně jinak ve smlouvě nebo závazné objednávce. Smluvní vztah se řídí platnými právními předpisy ČR, zejména zákonem č. 89/2012 Sb. Smluvní strany se dohodly, že všechny případné spory, které by mohly v souvislosti s touto smlouvou a její realizací vzniknout, budou řešit především vzájemnou přátelskou dohodou, smlírně a pokud možno mimosoudně. V případě, že se spor nepodaří vyřešit mimosoudně, je sjednána příslušnost Obvodního soudu pro Prahu 1.

## PLNÁ MOC

Pan Jiří Shameti, [REDACTED] je oprávněn za společnost Wolters Kluwer ČR, a.s., U Nákladového nádraží 6, Praha 3, (IČ 63077639) jednat při uzavírání smluv týkajících se dodávky služeb a poskytnutí práv k užití produktů společnosti Wolters Kluwer ČR, a.s. a podepisovat takto dohodnuté smlouvy do výše 500.000,- Kč ročního plnění. Nad tento limit musí být smlouva podepsána zároveň Petrem Králem, předsedou představenstva.  
Toto oprávnění platí do 31.12.2016

V Praze dne 1.1.2016

[REDACTED]  
Petr Král  
předseda představenstva

Plnou moc přijímám:

Jiří Shameti

[REDACTED]